



Постоянный форум по вопросам коренных народов

Седьмая сессия

Нью-Йорк, 21 апреля — 2 мая 2008 года

Пункты 3, 4, 5 и 8 предварительной повестки дня*

Специальная тема: «Климатические изменения, биокультурное разнообразие и средства к существованию: роль хранителя, которую играют коренные народы, и новые вызовы»

Выполнение рекомендаций в отношении шести мандатных областей работы Постоянного форума и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

Права человека: диалог со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и другими специальными докладчиками

Сохраняющиеся приоритеты и тематика и последующая деятельность

Информация, полученная от правительств

Боливия**

I. Введение

1. Боливия переживает один из важнейших периодов в своей истории. Под воздействием общественных движений, основным элементом которых являются организации коренного исконного населения и крестьян, сформировалась новая страна — этот период начался в 2000 году с «войны за воду», затем в октябре 2003 года имела место «газовая война», а кульминацией всех этих событий стала историческая победа на выборах Эво Моралеса Аимы, первого президента — выходца из коренного населения. Требование о национализации

* E/C.19/2008/1.

** Настоящий доклад публикуется с задержкой в связи с необходимостью включения в него самой последней информации.



природных ресурсов и изменение основ боливийского государства посредством проведения Учредительного собрания стали важной исторической вехой и открыли возможность построения новой страны.

2. В этом контексте на правительстве лежит обязанность обеспечивать защиту прав коренных народов, гарантировать эти права и поощрять их. Сегодня группы коренного исконного населения и группы крестьян участвуют в деятельности органов власти, принимают решения относительно государственной политики. Ранее же к крестьянам, принадлежащим к коренному населению, относились как к отдельной группе общества и почти патерналистски. В настоящее время коренное население и крестьяне являются частью национальной и многонациональной идентичности.

3. Сознвая эту обязанность, правительство президента Моралеса побуждало Учредительное собрание принять новую Политическую конституцию государства¹, которая в конечном счете была одобрена в декабре 2007 года и служит основой для обеспечения прав коренных народов.

II. Меры, принятые в связи с рекомендациями в адрес правительств, которые были вынесены Форумом на его шестой² и на предыдущих сессиях

4. Важнейшей мерой в области природных ресурсов стала национализация углеводородного сырья, сопровождавшаяся значительным увеличением прямого налога на углеводородное сырье, что позволило увеличить объем экономических ресурсов Фонда развития коренного исконного сельского населения, который был учрежден указом президента № 28421. Согласно указу, в этот фонд направляется 5 процентов поступлений от прямого налога на углеводородное сырье. О том, насколько увеличился объем средств этого фонда, можно судить по следующим цифрам: в 2005 году поступления от налога составили 894 576 715 боливаров (около 117 млн. долл. США), а в 2007 году — 1 974 060 921 боливар (около 260 млн. долл. США). Таким образом, введение прямого налога на углеводородное сырье способствовало осуществлению проектов в сельских районах, где преобладает коренное население. Таким образом, использование природных ресурсов непосредственно способствует, с одной стороны, достижению целей в области развития, касающихся искоренения нищеты, обеспечения всеобщего образования, сокращения младенческой смертности и охраны здоровья матери, а с другой — эффективному осуществлению прав коренных народов.

¹ http://abi.bo/coyuntura/asamblea/nueva_cpe_aprobada_en_grande_en_detalle_y_en_revision.pdf.

² Рекомендации шестой сессии Форума, адресованные правительствам, изложены в пунктах 2, 13, 14, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 33, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 50, 51, 53, 56, 57, 61, 65, 66, 71, 72, 74, 78, 81, 82, 95, 96, 103, 109, 110, 112, 115, 116, 118, 119, 123, 128, 130, 133, 137, 145, 146, 147 и 153. доклада (*Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2007 год, Дополнение № 23 (E/2007/43)*). См. http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/session_sixth.html.

III. Уделение Форумом особого внимания детям и молодежи и женщинам, принадлежащим к коренному населению, сбору и дезагрегированию данных и добровольному, предварительному и осознанному согласию

5. Принятая Учредительным собранием Политическая конституция государства стала важной вехой в истории страны в том смысле, что вопросу защиты прав детей и женщин, принадлежащих к коренному населению, посвящена специальная глава. Например, что касается детей, принадлежащих к коренному населению, то признается их право на социокультурную идентичность, а также на межкультурное образование, но с уважением их собственной культуры. Что же касается женщин, принадлежащих к коренному населению, то им гарантируется право на безопасное материнство в рамках межкультурной практики.

6. Другим существенным достижением в нормативно-правовой сфере стало предоставление женщинам, принадлежащим к коренному населению, доступа к земле в соответствии с Законом № 3545 о продлении срока аренды общинных земель и согласно постановлению о порядке выполнения этого закона.

7. Относительно вопроса о консультациях и участии следует отметить, что 16 февраля 2007 года был опубликован указ президента № 29033, регулирующий вопрос о консультациях с коренными народами и крестьянами по вопросам углеводородного сырья. Эта правовая норма вытекает из Конвенции Международной организации труда № 169 и Закона № 3058 об углеводородном сырье, включающим специальную главу о правах коренных народов. Следует отметить, что, хотя боливийское государство еще в июне 1991 года ратифицировало Конвенцию № 169 в Законе № 1257, вопрос о консультациях никогда законодательно не регулировался, а сами консультации не проводились надлежащим образом. Почти параллельно в 2007 году был принят указ № 29103, регулирующий социоэкологический мониторинг деятельности по добыче углеводородного сырья.

8. В настоящее время существует проект документа, регулирующего консультации по добыче полезных ископаемых, работа над которым ведется совместно с организациями коренного населения. Добыча полезных ископаемых является одной из наиболее чувствительных тем ввиду роста цен на полезные ископаемые на мировом рынке и позиции некоторых горно-добывающих компаний, идущей вразрез с правами коренного населения.

9. Право на консультации было также реально включено в новую конституцию страны.

IV. Факторы, препятствующие выполнению рекомендаций Форума

10. Осуществляемому в стране процессу преобразований в интересах коренных народов прежде всего препятствовали влиятельные экономические группировки, которые до этого на протяжении почти всего периода демократического правления удерживали в своих руках политическую власть. Сегодня же они утратили свои привилегии и отказываются принимать происходящие в обществе преобразования. Одним из основных препятствий, к сожалению, явля-

ется расизм. В частности, обращают на себя внимание дискриминационные действия, имевшие место в январе 2007 года в департаменте Санта-Крус, где молодежные группы фашистско-нацистского толка, входящие в так называемый Санта-Крусский союз молодежи и ставящий перед собой цель защиты департамента, совершили многократные нападения на крестьян, унижая и оскорбляя их.

11. Другое событие с признаками расизма произошло в городе Кобиха, где группы крестьян терроризировались и подвергались угрозам и нападениям якобы за то, что они не «защищают» местные «интересы». Однако самое драматичное событие произошло в городе Сукре, где располагается Учредительное собрание, — группы университетской молодежи оскорбляли и унижали членов Собрания, принадлежащих к коренным народам, толкали их и плевали в них, а также оскорбляли и унижали организации коренного населения и крестьян, выступавших за принятие конституции. Такие эпитеты, как «тот, кто не с нами, у того ума, как у ламы» или «индейцы — это смесь необожженной глины с ламой», свидетельствуют о глубоко укоренившемся расизме, все еще существующем в боливийском обществе. Это событие использовалось некоторыми общественными движениями, находящимися в политической оппозиции к правительству. Расизм, оправдываемый, якобы, защитой однородного характера «боливийской нации», проявляется в преследованиях, насилии и нетерпимости, которые порой подпитываются средствами массовой информации, связанными с прежними властными группировками.

12. Указанные акты дискриминации были осуждены президентом Республики и зафиксированы Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов Родольфо Ставенхагеном во время его поездки в Боливию в период с 25 ноября по 7 декабря 2007 года³. В предварительной записке о своей поездке (A/HRC/6/15/Add.2) Специальный докладчик заявил следующее:

«Одним из основных вопросов, обращающих на себя внимание (...), является упорное сохранение таких явлений, как расизм и дискриминация в отношении лиц, принадлежащих к коренному населению, и прежде всего в отношении женщин-представителей коренных народов (...), в действиях политических партий и групп влияния, которые иногда поощряют насилие по признаку принадлежности тех или иных лиц к коренным народам. Проявления расистских настроений в отношении коренных народов часто присущи некоторым средствам массовой информации, которые нередко жертвуют принципами объективности и беспристрастности в угоду тем или иным корыстным интересам. В этой связи вызывает обеспокоенность тот факт, что политический конфликт, в состоянии которого находится сегодняшняя Боливия, провоцирует проявления расизма, свойственные скорее колониальному обществу, нежели современному демократическому государству».

13. Для борьбы с этой проблемой правительство в настоящее время проводит всестороннее исследование по проблеме дискриминации в Боливии. На основе результатов исследования будут приняты соответствующие меры, которые будут также включать проведение соответствующих информационно-разъяснительных кампаний. Параллельно ведется работа над законом о борьбе

с дискриминацией, предусматривающим наказание за действия расистского характера.

14. Для выполнения рекомендаций Постоянного форума боливийскому государству необходимо организовать на местном, региональном и национальном уровнях специальные программы обучения и подготовки государственных служащих; кроме того, необходимо организовать распространение среди организаций и институтов коренных народов, а также среди государственных служащих, не принадлежащих к коренным народам, основных документов по правам коренных народов.

15. Несмотря на то, что процесс преобразований стимулируется самими общественными организациями, как это отмечалось Специальным докладчиком, препятствия на пути осуществления рекомендаций Постоянного форума возникают на средних уровнях государственного управления, например в префектурах и муниципиях регионов, заявивших о своей оппозиции правительству президента Моралеса.

V. Факторы, способствующие выполнению рекомендаций Форума

16. Нынешний социально-политический и экономический контекст весьма благоприятен для коренных народов и крестьян, прежде всего благодаря ведущей роли президента Республики Эво Моралеса Аимы, который выступает за укрепление прав коренных народов и за привлечение представителей коренных народов и выходцев из коренных народов к деятельности государства на всех уровнях.

17. Не вызывает сомнения то, что новая Конституция Боливии знаменует новый курс и что тема коренных народов красной нитью проходит через все главы Конституции — как в плане коренных народов, так и в плане культурного многообразия.

18. Правительство включило в процесс государственного управления ценности коренных народов, известные под названием «Взаимность, дополняемость и взаимозависимость», обобщенные в концепции «Сумак Каманья» («Жить хорошо»), отличающейся от концепции «Жить лучше». Эти ценности признаются также в новой Политической конституции Боливии. Понятие многонационального общинного государства представляет собой важнейшее изменение, так как оно включает большую часть населения страны, которое при создании Республики оказалось исключенным из политического процесса.

19. Следует также отметить, что эти ценности уже нашли отражение в Национальном плане развития, в одном из главных его разделов — «Боливия демократическая», — предусматривающем уделение в стратегиях развития постоянного и приоритетного внимания коренному исконному населению. Что и делается, например, в стратегиях, касающихся земельных ресурсов, сельского развития, образования и т.д.

VI. Конкретные законы, стратегии и другие аналогичные механизмы для решения вопросов коренных народов

20. За два года правительство опубликовало почти два десятка президентских указов в интересах коренного исконного сельского населения и три важнейших закона о реформе (об общинных землях, о созыве Учредительного собрания и об одобрении Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов). Уделение приоритетного внимания правам коренных народов является важнейшим направлением деятельности боливийского правительства. Сегодня эти законодательные нормы, разрабатываемые совместно с организациями коренных народов и крестьянскими организациями, способствуют осуществлению структурных преобразований.

A. Созыв Учредительного собрания

21. В соответствии с Законом № 3364 от 6 марта 2003 года было созвано Учредительное собрание. Созыва такого собрания уже давно требовали организации коренного населения и крестьян; это мероприятие предусматривалось также и в «Октябрьской программе» 2003 года (петиции общественных движений).

B. Политическая конституция Боливии

22. 14 декабря 2007 года Учредительное собрание приняло новую Политическую конституцию Боливии. Это событие является одним из важнейших событий в республиканском периоде страны, т.к. закрепляет преобразования, которые происходят в Боливии. Хотя для вступления в силу этой конституции необходимо еще провести по ней референдум, ее содержание свидетельствует о важнейших достижениях в области прав коренного населения. Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о праве на питание особо отметил, что этот законодательный документ может служить «примером для всех народов мира».

23. Важнейшие достижения Конституции выражаются в следующем.

Многонациональное общинное и многокультурное государство

24. Этот момент является беспрецедентным не только на национальном уровне, но и на международном. Признается существование различных национальностей в рамках единого государства. Огромное значение этой меры состоит в том, что другие государства смотрят на Боливию как на пример для подражания. В этой связи следует отметить, что участники международного семинара-практикума на тему «Коренные народы, конституция и многонациональные государства», который был организован Координационным советом организаций коренных народов Андского региона (КАОИ) в январе 2008 года, приняли заявление, в котором говорится:

«Мы участвуем в этом семинаре-практикуме, который проходит в южноамериканском контексте в период, когда происходят структурные политические преобразования — от движения сопротивления до создания

властных структур коренных народов, добивающихся политических преобразований и осуществляющих их в государствах-нациях старого типа, которые характеризуются все большей степенью приватизации и размыванием национальных особенностей. Этот процесс преобразований открывает новые возможности для демократического развития, равноправного участия и обеспечения социальной справедливости в рамках движения «Жить хорошо»/«Сумак Каусай»/«Сумак Каманья» и отказа от нелиберальной концепции развития.

Мы выражаем глубокое сожаление по поводу того, что на землях и территориях Абия-Ялы сохраняются конфликты, вызванные вторжением на наши территории и преследованиями со стороны судей и полиции и все большей криминализацией наших прав и движений в связи с проведением политики в интересах транснациональных корпораций при поддержке множества так называемых демократов.

Мы подтверждаем, что и в Боливии движение коренных народов и часть общества, находящаяся за рамками евроцентристской (неоколониальной) политики, ведут борьбу за преобразования, в то время как крайне правые элементы препятствуют реальному осуществлению преобразований, за которые высказалось подавляющее большинство граждан Боливии, отдав свои голоса президенту Эво Моралесу, и блокируют и саботируют эти преобразования, манипулируя в своих интересах средствами массовой информации».

25. Ввиду вышесказанного участники мероприятия заявили перед Абия-Ялой и всем миром о твердой решимости коренных народов объединить Абия-Ялу, чтобы возродить ее народы в контексте борьбы за социальную интеграцию и за создание многонациональных государств и многокультурных обществ.

Деколониционная конституция

26. В Конституции подтверждается концепция самостоятельного мышления — без давления со стороны других культур и других форм мышления.

Самоопределение

27. Гарантируется самоопределение коренного исконного сельского населения всей страны.

Глава, касающаяся прав коренного и исконного сельского населения

28. Хотя в документе в целом речь идет о коренном исконном сельском населении, в нем есть специальная глава, посвященная правам коренного исконного сельского населения.

Здравоохранение и образование

29. Документ содержит специальные главы, касающиеся здравоохранения и образования, в основе которых лежат принципы культурного многообразия, взаимодействия культур и многоязычия.

Осуществление юрисдикции коренным исконным сельским населением

30. Конституция предусматривает признание и уважение такой юрисдикции, которая уже не рассматривается исключительно как общинная.

Официальные языки

31. Все языки коренного населения признаются в качестве официальных.

Общинная демократия

32. Общинная демократия признается как одна из форм демократии в стране.

Коренная идентичность

33. С целью предотвращения коллизий в вопросе самоидентификации все народы и народности признаются в одной всеохватывающей формулировке: коренное исконное сельское население (именно так, без запятых).

Автономия коренного исконного сельского населения

34. Этот вид автономии официально признается как право на самоуправление и как право народов и народностей на самоопределение.

Земли и территории

35. Признается, охраняется и гарантируется общинная или коллективная собственность, включающая территорию коренного исконного сельского населения и многокультурные общины исконного населения. Однозначно запрещаются латифундии и дается четкое определение понятия латифундия. В ходе национального референдума будет определен максимальный размер латифундии (5000 или 10 000 га). В то же время указывается, что использование подневольного труда является основанием для реверсии. Предусматривается также государственное регулирование рынка земли.

Право женщин на доступ к земле

36. Это право, уже предусмотренное в законодательстве, было закреплено конституционно.

37. Можно с уверенностью утверждать, что еще никогда в истории Республики не было конституции, которая эффективно гарантировала бы права коренных народов. Новая конституция Боливии гарантирует права, предусмотренные как в Конвенции № 169, так и в Декларации о коренных народах. Можно также утверждать, что этот документ существенно превзошел положения указанных выше международных документов. Принятие Конституции Боливии в ходе референдума потребует последующей законодательной работы (общинное правосудие, автономия коренных народов, государственное управление в соответствии с принципом культурного многообразия и т.д.).

С. Закон об общинных землях

38. Закон № 3545 от 28 ноября 2006 года об общинных землях меняет подход к вопросу о земле. Этот закон предусматривает распределение земли среди ко-

ренного исконного сельского населения и способствует упорядочению земле- владения и оформлению права на исконные общинные земли как на коллектив- ную собственность. Все это стало возможно благодаря экспроприации. По су- ществу это знаменует собой аграрную революцию, которая сопровождалась мобилизацией коренного и сельского населения. По существу передача земли в общинную собственность перерастает в аграрную революцию.

39. В другом важнейшем документе, касающемся земли и свидетельствующем о прогрессе в деле укрепления права коренного населения на владение землей, говорится о том, что в течение двух лет пребывания у власти президен- та Моралеса было в общей сложности упорядочено владение 10,2 млн. гектаров земли, при этом расходы на этот процесс составляли 1,5 долл. США на гектар; в период же с 1996 по 2005 год было упорядочено владение 9,2 млн. гектаров, при этом расходы на это составили 9,66 долл. США на гектар. За несколько месяцев до принятия Закона об общинных землях были приняты указы №№ 28733–28738, направленные на изменение несправедливой структуры доступа к земле и владения землей.

D. Закон № 3760 от 7 ноября 2007 года

40. В Законе № 3760 одобряется Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которая является сейчас юридически обяза- тельным документом.

E. Ликвидация подневольного труда и освобождение народа гуарани

41. Президентским указом № 29292 от 3 октября 2007 года был учрежден межминистерский совет по искоренению подневольного и аналогичных форм труда, а также предусмотрено освобождение удерживаемых в неволе предста- вителей народности гуарани в соответствии с межминистерским планом. Эта мера не знает прецедентов, хотя о существовании таких удерживаемых в нево- ле общин было известно давно. Межминистерский план освобождения распро- страняется в общей сложности на 580 семей коренного населения, которые, со- гласно данным правительства за сентябрь 2007 года, находились в неволе в де- партаментах Тариха-Санта-Крус и Чукисака, на территории которых проживает народность гуарани. Президентским указом от 28 ноября 2007 года предусма- тривается экспроприация 180 000 гектаров земли. Этот процесс, который пред- положительно займет несколько месяцев, уже начался.

F. Новая парадигма развития

42. Президентским указом № 29272 от 12 сентября 2007 года был утвержден Национальный план развития на 2006–2011 годы, включающий новую концеп- цию развития, которая будет носить комплексный характер и основываться на просвещении коренного населения и известна под названием «Жить хорошо». Национальный план развития включает четыре основных элемента: программу «Боливия: достойная жизнь», направленную на искоренение нищеты и спра- ведливое распределение доходов, богатства и возможностей и тесно связанную

со здравоохранением, образованием и т.д.; программу «Боливия продуктивная», ориентированную на создание производственных комплексов с целью расширения занятости; программу «Боливия демократическая», направленную на создание многонационального и общинного государства, в котором народ осуществляет свои властные полномочия в рамках общества и общины; и программу «Боливия суверенная», направленную на принятие решений без вмешательства извне. Организации коренного исконного сельского населения участвуют во всех основных направлениях деятельности, особенно в программе «Боливия демократическая».

Г. Форумы по вопросам регионального развития

43. Для разработки региональных планов развития в соответствии с общей концепцией Национального плана развития в конкретных регионах страны были проведены различные форумы по вопросам развития. Каждый из этих форумов был направлен на обеспечение учета мнений и предложений коренного исконного сельского населения этих регионов. До 2007 года было проведено четыре региональных форума — в амазонском регионе, в регионе Пантаналь, в северных районах департамента Потоси и в юго-восточных районах департамента Потоси.

44. Эти региональные форумы позволили принять участие в обсуждении всем заинтересованным сторонам — неправительственным организациям, университетам, муниципиям, префектурам и т.д., а также организациям коренного исконного сельского населения. Участники форумов пришли к выводу, что развитие не сводится исключительно к развитию производства.

Н. Право на образование

45. В этой области следует отметить три важнейших момента:

а) проект закона об образовании Авелино Синьяни, который был разработан совместно с организациями коренного и сельского населения и предусматривает многокультурное, внутрикультурное, двуязычное образование, направленное на ликвидацию пережитков колониализма;

б) программу стипендий «Хуансито Пинто», предусматривающую выплату 200 боливаров всем учащимся первых-шестых классов бюджетных школ. Данная мера оказалась особенно благоприятной для детей из сельских районов, где проживает коренное население, и способствовала их удержанию в школах. Этой программой было охвачено в общей сложности 1 321 812 детей (как мальчиков, так и девочек), и можно утверждать, что выделенные ресурсы непосредственно способствовали осуществлению прав человека коренных народов;

в) национальную программу «Я могу». В сотрудничестве с Кубой была инициирована программа, в рамках которой на всей территории страны было создано более 23 000 пунктов обучения грамоте, при этом особое внимание уделялось сельским районам. До 2007 года обучение грамоте на языке кечуа прошли 9011 учащихся и на языке аймара — 6029 учащихся. Статистические данные свидетельствуют о том, что наибольшие успехи в этой сфере были дос-

тигнуты в районах проживания коренного населения. Следует учитывать, что, согласно данным переписи населения 2001 года, 37 процентов женщин, проживающих в сельских районах, были неграмотны.

I. Право на здравоохранение

46. В этой области следует отметить три основных момента:

а) национальную программу «Операция „Милагро“», которая также была инициирована совместно с Кубой и позволила провести более 145 000 бесплатных офтальмологических операций, особенно в сельских районах, где преимущественно проживает коренное население;

б) программу ликвидации недоедания, направленную на обеспечение дополнительного питания матерей и осуществляемую прежде всего в самых бедных муниципиях с наиболее низким уровнем продовольственной безопасности;

в) проект закона о гарантированном всеобщем медицинском обслуживании, который направлен в первую очередь на улучшение положения коренного сельского населения.

J. Программа обеспечения равных возможностей в сфере занятости

47. Традиционно считалось, что именно в этой области процветала дискриминация. Но сегодня и здесь начался процесс перемен. В 2007 году, чтобы избавиться от обвинений в дискриминации и в целях борьбы с дискриминацией вооруженные силы в контексте программы равных возможностей приняли в военные учреждения, находящиеся в их ведении, 25 женщин, принадлежащих к коренному и исконному населению восточных и западных районов страны.

K. Рента на достойную жизнь

48. С 1 февраля 2008 года правительство начало выплачивать на всей территории страны ренту на достойную жизнь. В соответствии с Законом № 3791 эта рента выплачивается пожизненно всем боливийцам — как мужчинам, так и женщинам — в возрасте старше 60 лет. Выплата ренты осуществляется ежегодно. Бенефициарами этой ренты по существу является значительное большинство пожилых людей, принадлежащих к коренному населению, у которых не было возможности заработать пенсию по старости. Выплата ренты, предусмотренной в программе «Боливия: достойная жизнь» Национального плана развития, существенно способствует ликвидации нищеты и борьбе с маргинализацией.

L. Общинные радио

49. Предусматривается создание 30 общинных радиостанций. На момент подготовки настоящего доклада было создано 23 общинных радиостанции, а 7 радиостанций находятся в процессе создания.

VII. Национальные институты

50. Как уже отмечалось выше, правительство Боливии сейчас уже не считает коренное исконное сельское население отдельной группой населения, а рассматривает его как неотъемлемую часть всей структуры государства. Ввиду этого нет необходимости в создании специальной инстанции, которая занималась бы исключительно правами коренного населения. Вместо этого с помощью Компонента по включению вопросов прав коренного населения во все направления деятельности, непосредственно подчиняющегося министерству при президенте, применяется всеобъемлющий подход. Помимо решения задач по включению вопросов прав коренного населения в государственные стратегии, предусмотренные в Национальном плане развития, эта инстанция занимается вопросами повышения информированности, распространения информации и учебной подготовки по правам коренного населения. На 2008 год предусмотрено осуществление конкретных мероприятий по дезагрегированным по этническому принципу показателям и проведение исследования с целью изучения состояния прав коренного населения в пяти экорегионах страны.

VIII. Программы учебной подготовки по вопросам коренных народов для сотрудников национальных государственных учреждений

51. Правительство Боливии организовало регулярные программы учебной подготовки для сотрудников государственных учреждений, которые осуществляются с учетом культурного многообразия страны. В качестве примера можно привести Национальную службу управления персоналом, которая учредила программы дипломной подготовки для служащих государственных учреждений, занимающихся вопросами государственного управления, включая министерства и децентрализованные учреждения. В рамках программы изучаются такие вопросы, как история и культура коренного населения, философия и образ мышления коренного населения, политика, властные полномочия коренного населения, коренные языки.

52. Подобно Национальной службе управления персоналом, частные и государственные университеты, а также высшие учебные заведения организовали крайне необходимое обучение соответствующих сотрудников по вопросам культурного многообразия и по вопросам политической культуры коренного населения.

IX. Планы мероприятий в связи со вторым Международным десятилетием коренных народов мира

53. По существу Национальный план развития и Политическая конституция Боливии обеспечивают полное достижение целей и полное осуществление Программы действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира. Правительство Боливии реализовало в министерствах конкретные программы с целью достижения целей второго Международного десятилетия.

X. Информация и предложения по специальной теме седьмой сессии Форума

54. Правительство Боливии выражает удовлетворение по поводу того, что Форум включил в свою повестку дня вопрос о средствах к существованию, который является весьма актуальным для коренного населения и которому нынешнее боливийское правительство уделяет огромное внимание.

55. Следует уточнить позицию правительства Боливии в отношении биотоплива. Касаясь этой темы в контексте охраны окружающей среды, президент Боливии на шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи заявил следующее:

«Мы должны совместно искать пути спасения нашей планеты Земля, и это на данный момент является самым важным вопросом, если мы действительно хотим спасти жизнь и все человечество (...) Вчера я слушал и пытался осмыслить выступления, в которых ораторы говорили о биотопливе или об агротопливе. Я не понимаю, как можно использовать сельскохозяйственные продукты в качестве заправки топлива для автомобилей, как можно использовать землю ради металла. Я считаю, что продовольствие должно предназначаться для людей и что земля должна использоваться для поддержания жизни» (A/62/PV.7).

56. В приложении приводится документ «Изменение климата и средства к существованию».

XI. Информация о распространении и/или осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и предложения в отношении того, как Форум мог бы поддерживать конструктивный диалог с государствами-членами в целях обеспечения выполнения, соблюдения и полного уважения положений Декларации

57. Правительство Боливии, памятуя о своей договоренности с движениями коренного исконного сельского населения, придал правовой статус Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, приняв закон № 3760 от 7 ноября 2007 года. Таким образом, Декларация теперь имеет не только моральную и политическую силу, но и юридическую, и ее выполнение

является обязательным. Можно констатировать, что Боливия в вопросах прав коренного населения идет вперед других стран, т.к. она стала первой в мире страной, принявшей такую меру.

58. Одобрение Декларации стало новой победой для организаций коренного исконного сельского населения и способствовало обоснованию их требований. С учетом этого в октябре 2007 года правительство совместно с этими организациями создало всемирную встречу, посвященную принятию этого международного документа. Наряду с Конвенцией Международной организации труда № 169, Национальным планом развития и новой Политической конституцией Боливии, Декларация служит основой для прав коренного населения страны.

59. Следует начать углубленную работу по анализу, обсуждению и распространению Декларации с помощью Компонента по включению вопросов коренного населения во все направления деятельности. Этой работе мог бы содействовать и Форум.

Приложение

Изменение климата и благосостояние: рекомендации Боливии общинам и народам мира

Беспредельная индустриализация

1. Президент Республики Боливия Эво Моралес Айма в своих выступлениях в Организации Объединенных Наций в 2007 году — на Всемирной встрече по проблеме изменения климата 24 сентября и на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи — обратил внимание международного сообщества на то, что пагубное воздействие на планету Земля в результате чрезмерной и беспредельной индустриализации в ряде стран приводит к увеличению экологического долга и уничтожает наши народы и унаследованную нами от предков культуру.

2. Он заявил, что концентрация капитала в руках небольшого числа лиц отнюдь не является приемлемым решением ни для человечества, ни для самой жизни. Более того, такая ситуация приводит к гибели большого числа людей в результате наводнений, интервенционистской политики или войн, а также в результате голода, нищеты и в принципе поддающихся лечению болезней.

3. Президент также заявил, что если мы не будем ничего делать для прекращения глобального потепления и изменения климата, то все мы исчезнем — и богатые и бедные, и коренные и некоренные, и профессионалы и непрофессионалы. Нет никакой пользы от денег, которые принадлежат какой-либо одной стране, одному региону или капиталисту, а тем более транснациональной корпорации.

4. Нет никаких сомнений в том, что мать-Земля смертельно ранена в результате западной культуры господства над природой, в результате моделей капиталистического и социалистического накопления. Природные ресурсы планеты быстро сокращаются в результате их чрезмерной эксплуатации. На протяжении всех этих лет промышленно развитые государства потребляют на 30 процентов больше ресурсов, чем наша планета успевает воспроизвести, что ставит под угрозу как выживание нашей планеты, так и благосостояние всего человечества.

Погашение экологического долга

5. В то же время мы переживаем энергетический кризис. В результате безответственности так называемой западной цивилизации мы стали полностью зависимы от нефти, настолько зависимы, что уже не в состоянии поддерживать нашу цивилизацию без дальнейших и все больших поставок этого так называемого «черного золота». Эпоха нефти подходит к концу, а мы так и не нашли источник энергии, который мог бы заменить нефть в том количестве, к какому мы привыкли.

6. Перед такими угрозами жизни президент Боливии призвал западные государства погасить экологический долг и отказаться от роскоши и чрезмерного потребления и думать не только о деньгах и накоплении капитала в интересах нескольких семей или регионов, а о жизни и обо всем человечестве.

В защиту матери-природы

7. Для сохранения планеты Земля в этих не дающих особых оснований для надежды условиях президент Боливии предложил организовать международное движение в защиту матери-природы, движение, которое позволило бы защитить жизнь и спасти планету Земля, и настоятельно призвал Организацию Объединенных Наций созвать всемирную конференцию коренных народов, чтобы заслушать их предложения и инициативы, так как именно эти народы являются хранителями мудрости и научных знаний о жизни, необходимых для защиты жизни на нашей планете.

8. Таким образом, Боливия предлагает всему миру для обсуждения всемирную стратегию, основанную на ценностях культуры жизни — культуры, носителями которой являются коренные народы и народности мира. Цель этой стратегии состоит в решении важнейших проблем народов мира и в защите планеты и человечества от негативных последствий изменения климата, чрезмерной эксплуатации природных ресурсов и сокращения добычи нефти и газа.

Обеспечим благополучие совместными усилиями

9. Засухи, наводнения и другие последствия изменения климата, которые в последние годы серьезно сказывались на производстве продуктов питания, на состоянии здоровья населения и на инфраструктуре Боливии и других стран, являются наглядными свидетельствами того, что такие бедные страны, как Боливия, в первую очередь ощущают на себе пагубные последствия изменения климата и возможных войн за нефть — последствия, которые могут свести на нет даже самые скромные планы, не говоря уже об обеспечении благосостояния всего населения.

10. Ввиду этого перед лицом энергетического кризиса и изменения климата мы должны предотвратить пагубные последствия нехватки и постоянного роста стоимости нефти не только для транспорта, но и для обеспечения множеством промышленных товаров и услугами, от которых зависит наш нынешний образ жизни — автомобилями, пластмассами, химикатами, обычными и другими медикаментами, а также такими сельскохозяйственными продуктами, как картофель, соя, рис, тростник, и другими продуктами питания, для производства которых используются тракторы, уборочные комбайны, инсектициды и пестициды, промышленные удобрения и т.д.

11. Учитывая эти последствия в стратегических планах наших народов, следует снова обратить взор на наши общины, чтобы улучшить их жизнь и состояние их экономики, ради совместного созидания лучшей жизни на основе наших традиций и обычаев, богатых ресурсов наших стран, плодотворных земель, чистой воды и чистого воздуха, и тем самым спасти себя от самоуничтожения, которое грозит западному обществу, от угнетения, эксплуатации, загрязнения окружающей среды, отсутствия безопасности, пороков больших городов, которые являются для нас весьма негостеприимным местом, но куда мы стремимся, привлекаемые культурой, полностью зависящей от наличия дешевой энергии.

Высвобождение общинной энергии

12. Для этого нам необходимо высвободить общинную энергию, задействовать ее, приступить к возрождению наших общин и народов своими собственными силами, действуя в соответствии с велением наших сердец и используя свой собственный разум. Мы не можем рассчитывать на то, что наши проблемы могут быть решены лишь с помощью международных усилий.

13. Независимо от того, находимся мы у власти или нет, наши семьи, наши общины и наши народы могут улучшать производство собственных продуктов питания, одежды, оборудования и других необходимых товаров. Как и наши предки, мы можем жить за счет доставшихся нам в наследство природных ресурсов для удовлетворения наших человеческих потребностей, для достижения самообеспеченности на общинном и национальном уровне, чтобы не зависеть ни от кого.

14. Мы можем снова сделать наши общины продуктивными и устойчивыми, восстановив наши огромные ресурсы фауны и флоры, стимулируя возделывание наиболее питательных культур и поощряя производство и потребление экологических продуктов. Мы должны положить конец деградации наших земель и ухудшению состояния природы, рационально использовать и распределять наши водные ресурсы и стимулировать лесонасаждение, отдавая предпочтение аборигенным видам.

15. Наше экономическое и духовное богатство непосредственно связано с рачительным использованием тех богатств, которые нам дарует мать-Земля. Мы не должны причинять ей ущерб и не должны опустошать ее, если мы хотим, чтобы у нас всегда была еда и чтобы мы могли и далее существовать как народы; поэтому мы должны созидать общество изобилия в условиях гармоничных отношений между человеком и природой.

Каким производством должны заниматься общины?

16. Президент Моралес призвал также Организацию Объединенных Наций бороться за то, чтобы сельскохозяйственные продукты использовались в интересах людей, а земля использовалась для поддержания жизни, а не для производства биотоплива для автомобилей, и не ради металла бороться за то, чтобы наша мать-Земля не была превращена в товар для решения проблемы дефицита бензина и дизельного топлива.

17. Ввиду этого мы должны прилагать усилия к тому, чтобы наше производство соответствовало нашему образу жизни, нашим потребностям и суверенитету наших общин, организуя производство в самодостаточных регионах для достижения самообеспеченности, с тем чтобы каждая община имела свое собственное производство и чтобы можно было осуществлять обмен и распределение товаров между этой общиной и различными климатическими зонами и регионами.

18. Мы должны добиться продовольственного суверенитета — как в отношении продуктов, производимых в самой общине, так и в отношении приобретаемых продуктов, — при котором наши общины могли бы гарантировать продукты питания для всего населения на основе наших собственных стратегий производства, распределения и потребления здоровых продуктов питания.

Здравоохранение, профессиональное обучение, коммуникация и собственная система правосудия

19. Независимо от того, находимся мы у власти или нет, мы можем приступить к созданию в наших общинах своей собственной системы здравоохранения, исходя из того, что мы всегда заботились о своем здоровье, что здоровье общины имеет такое же важное значение, как и здоровье каждого отдельного человека, что потребляемые нами продукты питания — это и есть наше лекарство. Прежде чем искать лекарства для лечения болезней, мы должны предупредить их и использовать наши собственные лечашие средства природного происхождения, которые не имеют побочных последствий.

20. Мы должны приступить к созданию своей собственной системы образования и даже собственной системы коммуникации, используя для этого обучение, которое мы всегда предоставляли нашим детям в наших общинах, — общинное обучение, которое высвобождает общинную энергию и позволяет нам понять в процессе каждодневной работы, что мы не можем функционировать за пределами общины.

21. Мы можем начать жить по своим собственным законам и укреплять свою собственную систему правосудия, управляемую нашими властными структурами в соответствии с кодексами, ценностями, принципами, нормами и механизмами, которые на протяжении многих поколений и тысячелетий были выработаны нашими общинами на основе законов природы и нашего видения жизни.

22. Наше видение жизни основывается на обязанности общины заботиться о своих членах и об обязанности всех и каждого члена общины заботиться о здоровье и благополучии всех и каждого. Мы всегда проявляем заботу о других членах общины. В языке аймара есть слово «тумпа», которое отражает это понятие. Чрезвычайно важно поддерживать гармоничные отношения в общине.

Непосредственное осуществление суверенитета

23. Превратив наши общины таким образом в движущую силу созидания новой жизни, мы можем активизировать общинную жизнь в гармонии с природой: приступить к организации нашей производственной и общинной деятельности; руководить делами общины, строить наши школы и торговые центры; укреплять свою организационную структуру, начав самостоятельно управлять нашими общинами и нашими народами через собственные общинные органы самоуправления.

24. Мы должны обеспечить непосредственное осуществление суверенитета на основе общинного консенсуса, который еще практикуется среди коренных исконных народов, когда решения принимаются, конфликты урегулируются, а вопросы согласуются исключительно на основе консенсуса. Прежде чем предпринимать какое-либо действие, мы должны прийти к единому мнению. Каждый из нас имеет право участвовать в этом процессе и иметь равную возможность быть услышанным. Мы все должны стремиться к консенсусу, должны достигать взаимопонимания между собой. Мы должны убеждать друг друга и принимать решения с участием всех других членов общины, а не путем голосования.

Созидание новой жизни

25. В общинной жизни мы не ищем свободы, а скорее стремимся к взаимодополняемости. В наших общинах никто не является свободным, так как мы все дополняем друг друга — женщина дополняет мужчину, а мужчина дополняет женщину и оба они дополняют природу.

26. Мы не говорим о справедливости, так как стремимся к чему-то большему, чем справедливость. Мы боремся за достижение равновесия между людьми и между человеком и природой. Говорить о создании общества социальной справедливости — значит допускать маргинализацию определенных групп. Мы должны устранить маргинализацию и сохранить природу.

27. Помимо достоинства, мы прежде всего защищаем свою идентичность, которая и является основой нашего достоинства. Люди, не имеющие достоинства — это растения, не имеющие корней. Если мы не будем защищать свою идентичность, мы погибнем, исчезнем.

28. Нам говорят, что мы должны строить новое общество. Однако это сужает стоящие перед нами задачи. Мы должны строить новую жизнь, жизнь с гармоничными отношениями не только между людьми, но, и это особенно важно, между человеком и природой, что отнюдь не является тождественным созданию нового общества.

Жизнь в общине в гармонии между собой и природой («Боремся за гармоничную жизнь в наших общинах»)

29. Таким образом, мы должны исходить из опыта наших коренных общин, из нашей культуры жизни, где жизнь является общинной, гармоничной и самодостаточной, где существует равновесие между человеком и природой, а суверенитет общины является основой жизни.

30. Основываясь на своем опыте, мы должны:

- спасать жизнь и природу, заботясь о матери-Земле как о своей матери, дочери или сестре, а не относиться к воде, животным, растениям, генетическим ресурсам и другим аспектам жизни как к коммерческому товару;
- трудиться вместе на благо общества и наших семей, делясь всем друг с другом, веселясь и танцуя, как это всегда было в наших общинах, а не работать с восхода и до заката солнца на собственной ферме;
- сами решать, что производить, сколько и каким образом, а не подчиняться диктату рынка — нового господина;
- мы должны производить продукцию для наших общин, обеспечивая наши семьи, а не обеспечивать продукты питания для жителей городов и богатых стран, производя для них дешевые продукты питания;
- мы должны гарантировать жизнь для наших детей и детей наших детей, спасая планету, начиная с наших скал и наших деревьев, возделываемых нами культур, таких, как киноа, картофель и маниока, фасоль, бобы и кукуруза, выращиваемых нами мар и гусей, кокосовых орехов и коки, а не истощать землю и опустошать природу, чтобы через 30–50 лет остаться без нефти, железа, олова, лития и других невозобновляемых природных

ресурсов, необходимых для «современного развития», будь то «устойчивого» или «неустойчивого», «гармоничного» или «негармоничного»;

- обеспечивать наше благосостояние, обмениваясь продукцией, производимой на наших землях в различных климатических зонах, и осуществляя обмен между общинами и обществами на национальном, континентальном и мировом уровне, а не допускать, чтобы наша жизнь оставалась прежней или ухудшалась, при том что мы были бы вынуждены продавать свои товары все дешевле и покупать необходимые нам товары на национальном и внешнем рынке все дороже и дороже.

31. Мы стремимся обеспечить благосостояние, так как хотим, чтобы все могли жить хорошо. «Жить лучше» предполагает, что кто-то может жить лучше, чем другие. Однако жить лучше других и сознавать, что другие живут хуже нас, — это не благосостояние.

32. Праздность и обман не означают хорошую жизнь. Эксплуатация и подчинение ближнего, возможно, и позволят тебе жить лучше, однако они не вписываются в наше представление о хорошей жизни. Точно так же, причинение вреда природе, возможно, и позволит тебе жить лучше, но не соответствует нашему представлению о хорошей жизни, так как жизнь, к которой мы стремимся, — это жизнь в условиях гармоничных отношений между человеком и природой.

Спасти планету Земля, чтобы спасти человечество

33. Таким образом, независимо от того, находимся мы у власти или нет, мы можем совместно принимать решения и определять свою судьбу, можем совместно проявлять инициативу и брать на себя ответственность за создание хорошей жизни на основе всего того, что мы унаследовали от наших предков для формирования в обществе культуры терпимости, культуры диалога и, по существу, культуры жизни.

34. Данное предложение правительства Боливии — это вклад не только в защиту наших семей, но и в защиту жизни, в защиту матери-Земли, с тем чтобы мы могли жить в гармонии с ней. И когда мы говорим о матери-Земле, мы говорим о планете Земля, и речь здесь идет о совместном спасении планеты Земля во имя спасения всего человечества.